


Časť B
FYTOCERTIFIKÁT PRE OPĀTOVNÝ VÝVOZ PRI VÝVOZE
DO TRETÍCH KRAJÍN

Tlačivo

| | | |
|---|---|---|
| <p>1. Meno a adresa vývozcu Name and address of exporter</p> | <p>2. RASTLINOLEKÁRSKE OSVEDČENIE PRE OPĀTOVNÝ VÝVOZ Phytosanitary Certificate for Re-export</p> <p>č. ES/SK/ No. EC/SK/</p> | |
| <p>3. Deklarované meno a adresa príjemcu Declared name and address of consignee</p> | <p>4. Organizácia ochrany rastlín Slovenskej republiky Plant Protection Organization of the Slovak Republic</p> <p>Pre organizáciu na ochranu rastlín To Plant Protection Organization of</p> | |
| <p>6. Deklarovaný spôsob prepravy Declared means of conveyance</p> | <p>5. Miesto pôvodu Place of origin</p> |  <p>Slovenská republika Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky</p> <p>SLOVAK REPUBLIC Central Control and Testing Institute of Agriculture</p> |
| <p>7. Deklarované miesto vstupu Declared point of entry</p> | | |
| <p>8. Rozlišujúce znaky: počet a opis balení, názov produktu, botanický názov rastlín Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants</p> | <p>9. Deklarované množstvo Quantity declared</p> | |
| <p>10. Týmto sa potvrdzuje, že vyššie uvedené rastliny, rastlinné produkty alebo iné regulované výrobky</p> <ul style="list-style-type: none"> • boli dovezené do Slovenskej republiky z(krajina pôvodu) a sprevádzané rastlinolekársym osvedčením č., ktorého originál <input type="checkbox"/> overená kópia <input type="checkbox"/> je pripojená k tomuto osvedčeniu, • že sú balené <input type="checkbox"/> prebalené <input type="checkbox"/> v pôvodnom balení <input type="checkbox"/> v novom obale <input type="checkbox"/>. • že na základe pôvodného rastlinolekárskeho osvedčenia <input type="checkbox"/> a dodatočnej kontroly <input type="checkbox"/> spĺňajú súčasné rastlinolekárske požiadavky dovážajúcej strany, • že počas uskladnenia v Slovenskej republike nebola zásielka vystavená riziku zamorenia alebo infekcie. <p>(x) Príslušné okienko označte „x“.</p> <p>This is to certify</p> <ul style="list-style-type: none"> • that the plants or plant products described above were imported into the Slovak Republic from, (country of origin) covered by Phytosanitary Certificate No original <input type="checkbox"/> certified true copy <input type="checkbox"/> of which is attached to this Certificate, • that they are packed <input type="checkbox"/> repacked in <input type="checkbox"/> original <input type="checkbox"/> new containers <input type="checkbox"/>. • that based on the original Phytosanitary Certificate <input type="checkbox"/> and additional inspection <input type="checkbox"/>, they are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country, and • that during storage in the Slovak Republic the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. <p>(x) Relevant cell mark with „x“.</p> | | |
| <p>11. Dodatočné vyhlásenie Additional declaration</p> | | |
| <p>Dezinsekčné a/alebo dezinfekčné ošetrovanie Disinfestation and/or disinfection treatment</p> | <p>18. Miesto vydania Place of issue</p> | |
| <p>12. Ošetrovanie Treatment</p> | <p>Dátum Date</p> | |
| <p>13. Chemická látka (účinná látka) Chemical (active ingredient)</p> | | |
| <p>15. Koncentrácia Concentration</p> | <p>16. Dátum Date</p> | <p>Meno, priezvisko a podpis oprávneného pracovníka Name and signature of authorized officer</p> |
| <p>17. Doplnujúce informácie Additional information</p> | <p>Odtlačok pečiatky organizácie Stamp of organization</p> | |
| <p>V súvislosti s týmto osvedčením sa nesmú uplatňovať žiadne finančné nároky vo vzťahu k Ústrednému kontrolnému a skúšobnému ústavu poľnohospodárskemu alebo k akejkoľvek oprávnenej osobe alebo zástupcom.</p> <p>In relation to this certificate no financial claims can be raised in respect of Central Control and Testing Institute of Agriculture or any authorised person or representative thereof.</p> | | |

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire pour la réexportation No EC/SK/
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de la République Slovaque à (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié
 - que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus ont été importés en la Slovaquie en provenance de (pays d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire No dont l'original la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat,
 - qu'ils sont emballées , réemballées , dans les emballages initiaux , dans de nouveaux emballages ,
 - que d'après le Certificat phytosanitaire original et une inspection supplémentaire , l'envoi est estimé conforme à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur, et
 - qu'au cours de l'emmagasinage dans la Slovaquie il n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
11. Déclaration supplémentaire
12. Traitement de désinfestation et/ou désinfection
Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. Pflanzengesundheitszeugnis für die Wiederausfuhr Nr. EC/SK/
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst der Slowakischen Republik an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschrittort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß
 - die oben beschriebenen Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse aus der Slowakei nach (Weiterversendeland) eingeführt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis Nr. beigefügt war, dessen Original oder beglaubigte Kopie in der Anlage vorliegt,
 - sie verpackt , umgepackt worden sind , in ihre ursprünglichen , in neue Behältnisse ,
 - auf Grund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses und einer zusätzlichen Untersuchung die obengenannten Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes entsprechend angesehen werden und
 - die Sendung während ihrer Einlagerung in der Slowakei keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt war.
11. Zusätzliche Erklärung
12. Ertseuchung und/oder Desinfizierung
Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Sonstige Angaben
18. Ort der Ausstellung
Datum
Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten
Dienstesiegel

РУССКИЙ ЯЗЫК

1. Наименование и адрес экспортера
2. Фитосанитарный сертификат для ре-экспорта № EC/SK/
3. Наименование и адрес грузополучателя
4. Организация защиты растений в Словацкой Республике
Организации (организациям) по защите и карантину растений (страна)
5. Место происхождения
6. Транспортное средство
7. Пункт ввоза
8. Отличительные признаки; количество и описание упаковок; наименование продукта; ботаническое название растений
9. Количество продукта
10. Удостоверяется, что
 - вышеперечисленные растения или растительные продукты были импортированы в Словакию из (страна происхождения) с фитосанитарным сертификатом № оригинал утверждённая копия , которая присоединяется к этому сертификату,
 - они погружены , перегружены , в оригинальные упаковки , новые упаковки ,
 - опираясь на оригинальный фитосанитарный сертификат и добавочном контроле , считаются соответствующими фитосанитарным правилам страны-импортера и
 - во время хранения в Словакии посылка не была подвергнута опасности поражения или инфекции.
11. Дополнительная декларация
12. Дезинсекционная и/или дезинфекционная обработка
Обработка
13. Химическое вещество (акт. вещ.)
14. Продолжительность и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
Дата
Фамилия и подпись официального лица
Печать организации